



متساوون في فنلندا

معلومات
للنساء والرجال
من المهاجرين



SISÄASIAINMINISTERIÖ
وزارة الشؤون الداخلية



VÄHEMMISTÖVALTUUTETTU
مندوب الأقليات

TASA-ARVOVALTUUTETUN TOIMISTO

مكتب مندوب
المساواة

يتحدث هذا المنشور عن

- 3 _____ المجتمع الفنلندي
- 5 _____ مكانة المساواة بين الرجل والمرأة في الحياة العملية
- 9 _____ رفاهية الطفل
- 11 _____ كيفية الحصول على دعم لمشاكل العائلة والشباب
- 16 _____ التأهيل والحياة العملية
- 20 _____ تجارة البشر
- 21 _____ معلومات عن الجهات والسلطات المهمة

تحديث النص: يوهاني سييولا
مجموعة العمل: لينا – مايا كفيست، وزارة الشؤون الداخلية،
بيريو كروسكوف، مكتب مندوب الأقليات و
مينا لوندل – كيورو، مكتب مندوب المساواة
الإخراج: دار الطباعة والنشر إيديتا بريما (Edita Prima Oy)، هلسنكي 2010

صدر هذا المنشور باللغات التالية: الألبانية، العربية، الدارية، الإنجليزية،
الكردية (صوراني)، الفارسية، الصومالية، الفنلندية، الفلبينية، التايلاندية
الروسية والفيتنامية

معلومات عن المجتمع الفنلندي

يتحدث هذا المنشور المخصص للنساء والرجال وعائلاتهم الذين ينوون الانتقال إلى فنلندا عن المعلومات الأساسية للحياة العائلية وتربية الأطفال والتأهيل والحياة العملية.

الحق في المعاملة المتكافئة

تنص القوانين على أن لكافة الناس في فنلندا حق التمتع بالمعاملة المتكافئة. وينص قانون التكاؤ على تحريم التمييز ضد أي إنسان بناء على الأصل القومي أو الوطني، أو الجنسية أو اللغة أو الديانة أو المعتقد أو الرأي أو الوضع الصحي أو الإعاقة أو الميول الجنسية. ويطبق قانون التكاؤ على صعيد واسع مثلاً في التوظيف والتعليم والتأهيل وفي الخدمات الإجتماعية والصحية. كذلك ينص قانون المساواة على تحريم التمييز ضد أي إنسان بناء على الجنس، كما يحرم أيضاً التمييز ضد النساء بحجة الحمل أو الولادة أو الشيخوخة أو مسؤوليات العناية بالعائلة. إن هدف قانون المساواة هو أيضاً تحسين فرص النساء والرجال للتمتع بالمساواة في الحياة العملية والرواتب وفرص التحصيل العلمي، كذلك في التوفيق بين العمل والحياة العائلية وعلى صعيد المجتمع ككل.

الخدمات العامة

تشمل الخدمات العامة المقدمة للمواطنين كافة الإحتياجات الأساسية التي تشكل أهمها الخدمات الإجتماعية والصحية والتعليم والتربية وحماية البيئة وصيانة شبكات الشوارع والمياه ومجاري

الصرف الصحي. وتقع مسؤولية تدبير هذه الخدمات على عاتق البلديات. أما الدولة فتتولى الخدمات العامة التي تمس كافة البلاد كالشرطة ومكاتب العمل والتجارة وسلطات الوقاية بالعمل مثلاً. ويوجد في فنلندا نظام عدلي حيادي ومستقل عن القرارات السياسية. كما يوجد في فنلندا منظمات وجمعيات شعبية تكمل الخدمات العامة.

الحقوق الأساسية للمواطنين

تشمل الحقوق الأساسية في فنلندا فيما تشمل حق الإنتخاب، وحرية الديانة، وحرية الكلام والتعبير عن الرأي والإجتماع، وسرية المراسلات، وحقوق الطفل، وحق الحصول على وسط تعليمي بمعاملة متساوية. يحق لكل مواطن إختيار مكان سكنه حسبما يرغب، كما يحق له التنقل بحرية في كافة أنحاء الدولة. وتشمل مهمات الدولة وبلدية مكان السكن عند الضرورة ضمان الحياة الكريمة للأئفة بكل إنسان.

← التجارة بالبشر هي جريمة يعاقب عليها القانون بشدة

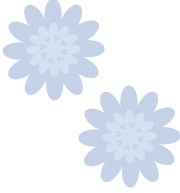
ترتكز التجارة بالبشر على استغلال ضحاياها جنسياً و/أو مادياً. إطلعوا لطفاً على المزيد من المعلومات من الصفحة 20.

← الترجمة

إذا لم يكن المهاجر يتمتع بقدره لغوية كافية للتعامل مع السلطات، فيمكنه أن يطلب إستدعاء مترجم شفوي. وهنا يجدر بالذكر أنه لا يجوز إستعمال الأطفال كمتترجمين.

النساء والرجال متساوون في الحياة العائلية

تنطبق شروط المساواة في الحقوق والواجبات على الأزواج أيضاً. وتستند في فنلندا علاقات المصاحبة والخطوبة والزواج على الطوعية، إذ يحق للنساء والرجال اختيار شريك الحياة بشكل مستقل. ولا يجوز للوالدين تقرير شؤون الزواج بالنيابة عن أولادهم.



الأنواع المختلفة للعائلات

تتألف العائلة الزوجية النموذجية في فنلندا من الوالد والوالدة وأطفال العائلة فقط. ولذلك تكون العائلات الفنلندية عموماً صغيرة. ولكن، يمكن للعائلة أن تتشكل أيضاً من رجل وامرأة يسكنان معاً دون عقد زواج شرعي. وفي ذلك الحال نقول أنهما يعيشان سوياً في زواج بالتراضي يسمى عرفاً بزواج المساكنة. وبالإضافة إلى هذين النوعين من الشراكة، يحق في فنلندا للأشخاص ذوي الجنس الواحد أي المثليين العيش معاً في زواج المساكنة وتسجيل علاقتهم رسمياً. وفي فنلندا تطلق عبارة الزوجين على زوجي الزواج الشرعي أو زواج المساكنة أو العلاقة المسجلة أي زواج المثليين.

عقد الزواج في فنلندا

يتم عقد القران في فنلندا إما في الكنيسة أو مدنياً لدى مديرية الأحوال المدنية السجل. وقبل الزواج يتم التحقق من عدم وجود مانع للزواج.

ويتم التحقق إما من طرف مديرية الأحوال المدنية والسجل أو من طرف الكنيسة التي يتبع لها الخطيبان أو أحدهما. وفي فنلندا لا يجوز لأي شخص عقد زواج إذا كان متزوجاً وله عقد زواج ساري المفعول.

كذلك ينظر إلى صغر العمر تحت 18 سنة وعلاقة القرابة للزم كعائق للزواج ويتم التحقق من عوائق الزواج في فنلندا بموجب القانون في حال كون أحد الخطيبين على الأقل فنلندي الجنسية أو انه ساكن في فنلندا.

وقبل عقد القران يفترض أن يقوم الخطيبان بإعتماد الاسم العائلي القادم لهما بعد الزواج. وبموجب القانون الفنلندي، يحق لكل من الزوجين الإحتفاظ باسمه العائلي الأصلي، كما يحق لهما إتخاذ الاسم العائلي لأحدهما كإسم عائلي مشترك. كذلك يحق لهما إتخاذ إسم عائلي مركب من إسميهما العائليين الأصليين. وبموجب القانون الفنلندي يعتبر الرجل الشرعي، وبدون إجراءات خاصة، والد الطفل المولود لعائلة الزواج الشرعي. أما أبوة الطفل المولود من غير الزواج الشرعي فيجب أن تثبت بعد التحقيق من قبل مشرف الأطفال لدى بلدية مكان سكن العائلة. ويتم ذلك التحقيق والتثبيت من أجل حماية حقوق الطفل في الوراثة مثلاً.

تساوي الحقوق والواجبات

بموجب القانون الفنلندي، تنطبق شروط المساواة في الحقوق والواجبات على الأزواج أيضاً. ويحق للزوجين المشاركة في إعاشة العائلة بواسطة العمل الكسبي. وإذا كان أحد الزوجين لا يعمل، فإنه يشارك في العناية بالعائلة عبر الأعمال المنزلية. ويجب على الزوج العامل أو الذي يكسب دخلاً أكبر أن يعطي الزوج الآخر مالاً كافياً لتغطية مشتريات ومصاريف البيت ولتغطية المصاريف الناجمة عن شراء اللوازم الشخصية العادية. وفي حال امتناع الزوج الذي يكسب دخلاً أكبر عن ذلك فيحق للزوج المتضرر إلزامه عند الضرورة بالدفع بواسطة قرار نفقة.

الزوجان يقرران ملكيتهما

يحدد كل من الزوجين أمواله بنفسه. ويعتبر بموجب القانون ملكاً خاصاً لكل من الزوجين تلك الأموال التي كانت لدى كل منهما عند عقد القران أو تلك الأملاك التي يفتنيها كل منهما خلال الحياة الزوجية ولكن لا يجوز لأي من الزوجين بيع أو تسليم المسكن المشترك لهما أو المفروشات أو حوائج الأطفال. بدون موافقة الزوج الآخر.

وإذا اقترض أحد الزوجين ديناً بمفرده، فيكون مسؤولاً بمفرده عن سداده. أما الديون التي تؤخذ بصفة مشتركة بين الزوجين أو من طرف أحد الزوجين من أجل إعاشة العائلة فيتولى مسؤولية سداها كلا الزوجين بشكل مشترك.

القانون المطبق على الأموال

تطبق على أموال الزوجين عادة قوانين الدولة التي تصبح دولة الإقامة لهما بعد الزواج سوية مع عقد القران. وإذا انتقل الزوجان للإقامة في دولة أخرى، فتطبق قوانين تلك الدولة على الأموال.

ولكن قوانين دولة الإقامة الجديدة لا تطبق عموماً إلا بعد أن يكون الزوجان قد أقاما فيها لمدة لا تقل عن خمس سنوات.

وفي حال بقاء الزوجين للإقامة في فنلندا بصفة دائمة، فيمتد ويطبق تأثير عقد الزواج إلى قضايا الملكية الزوجية أيضاً بموجب القوانين الفنلندية. أما إذا كان الزوجان مقيمان أولاً في دولة أخرى، ومن ثم انتقلا للعيش في فنلندا، فيبدأ تطبيق القوانين الفنلندية على وضعهما الزوجي بعد انقضاء خمس سنوات على إقامتهما في فنلندا. أما بخصوص الفترة السابقة لذلك فتطبق على مسائل الأموال قوانين دولة الإقامة السابقة. ولكن إذا كان الأمر يتعلق بالمغتربين الفنلنديين العائدين، فيتم تطبيق القوانين الفنلندية فوراً اعتباراً من تاريخ اعتمادهم الإقامة في فنلندا بصفة دائمة.

عقد تقسيم الملكية

يحق للزوجين بموجب عقد كتابي قانوني تحديد وتعريف قوانين الدولة الضابطة لأموال الملكية الزوجية بأن تكون مثلاً قوانين دولتهما السابقة أو قوانين دولة إقامتهما السابقة. وعند الانتقال إلى فنلندا، يمكن للزوجين أن يتفقا على تطبيق القوانين الفنلندية بخصوص ملكية الأموال والممتلكات الزوجية حتى قبل إنقضاء خمس سنوات على إقامتهما في فنلندا. ومن أجل تحرير مثل هذا الإتفاق يجدر بالزوجين الإستعانة بمحامي مكاتب المساعدة القانونية الحكومية العامة أو الخاصة أو محام خاص.

حق الإرث

يرث الرجال والنساء في فنلندا الأموال والممتلكات على نفس الشكل ونفس الطريقة وعلى قدم المساواة دون إجحاف لأي من الجنسين. ويحق للأولاد وخليفهم الألقعة من أولاد الأولاد وراثه أموال وممتلكات الوالدين بعد الوفاة. وإذا لم يكن لأحد الزوجين أولاد أو أولاد أولاد لحظة الوفاة، فيحق للزوج الباقي على قيد الحياة وراثه كل أموال وممتلكات الزوج المتوفى.

ولكن هذه القاعدة لا تطبق في حال وجود وصية تنص خلاف ذلك. إن الوثيقة الكتابية أي الوصية هي وسيلة للتأثير على طريقة توزيع وتقسيم الأموال والممتلكات بعد الوفاة.

وعموماً يكون للمهاجر إلى فنلندا نفس حقوق الوراثة كالمواطنين الفنلنديين. وتطبق في مسائل الإرث أولاً قوانين تلك الدولة التي كانت رسمياً مكان إقامة الموروث لحظة الوفاة. كذلك يجدر بالذكر في هذا السياق أنه يمكن للإنسان تحديد دولة تطبيق قوانين الإرث بالوصية.

تقدم مكاتب المساعدة القانونية الحكومية العامة و الخاصة المساعدة في المسائل المتعلقة بالإرث وتحرير الوصايا.

التخطيط الأسري واستشارات منع الحمل

يمكن الحصول على استشارات التخطيط الأسري ووسائل منع الحمل من المراكز الصحية. ويمكن للرجال شراء الواقيات المطاطية من المتاجر العادية ومن الصيدليات. أما وسائل منع الحمل للنساء فيتم الحصول عليها من المراكز الصحية مثلاً بعد استشارة الطبيب واستحصال معلومات إضافية عنها. ويمكن للمرأة التأكد من الحمل إما بواسطة فحوص تجري بالمركز الصحي أو بواسطة وسيلة الإختبار البيتي التي يمكن الحصول عليها من الصيدلية.

ومن الموصى به أن تقوم النساء بمراجعة طبيب الأمراض النسائية بشكل منتظم لإجراء الفحوص اللازمة. وعلى وجه العموم يمكن للنساء مراجعة طبيبة أنثى إذا كن يرغبن بذلك.

الإجهاض

تسمى عملية إيقاف الحمل بعد الجماع بواسطة الأدوية بالمنع اللاحق للحمل. ومن أكثر أسباب هذا المنع شيوعاً خيانة العلاقة بين الشريكين أو الإغتصاب. يحق للمرأة التي تجاوز سنها 15 سنة من العمر الحصول على أدوية المنع اللاحق للحمل من الصيدلية بدون وصفة

الفرق بين الزواج الشرعي وزواج المساكنة

يعني زواج المساكنة، أن الزوجين يعيشان معاً بدون عقد قران شرعي. ويعتبر زواج المساكنة في فنلندا معادلاً للزواج الشرعي في عديد من الحالات كقرارات الضمان الإجتماعي مثلاً. ومن الضروري لزوجي المساكنة الإتفاق مسبقاً على تقسيم الملكية المشتركة في حال الطلاق أو الوفاة. يجب أن تحرر كافة الإتفاقيات المتعلقة بالملكية كتابياً. يختلف زواج المساكنة عن الزواج الشرعي بموجب القانون الفنلندي في الأحوال التالية على سبيل المثال:

< لا يحصل أطفال زواج المساكنة ألباً على نفس الوضع القانوني الذي يتمتع به أطفال الزواج الشرعي، ولكن حقوقهم تصان بواسطة تثبيت الأبوة.

< في حال فراق زوجي المساكنة وإنتقالهما للعيش بشكل منفصل، يحتفظ كل منهما بأمواله، إلا إذا كان بينهما عقد خلاف ذلك.

< لا يرث الزوجان بعضهما بعضاً إذا لم يكن لهما وصية كتابية تنص على ذلك. يمكن لزواج المساكنة أن يكون أساساً للحصول على تصريح إقامة، ولكن يبقى ذلك من اختصاص السلطات لكل طلب بمفرده.

يؤثر اختيار الإسم العائلي على الإسم العائلي للطفل أيضاً

في هذا الحال يتخذ الأولاد اسم الزوجين العائلي المشترك.

يتخذ الزوجان أحد أسمائهما العائلية كإسم عائلي مشترك. وعندئذ يمكن للزوج الذي تغير اسمه استعمال اسم عائلي مركب من اسمه العائلي السابق والإسم العائلي الجديد.

في هذا الحال يمكن للزوجين إختيار الإسم العائلي للأولاد إما من طرف الوالد أو الوالدة. ولكن يجب أن يعطى لكل الأولاد اسم عائلي واحد.

يحتفظ كل من الزوجين بإسمه العائلي.

البديل 1

البديل 2

بيت الفتيات الحوامل

قد يشكل الحمل المفاجئ والولادة المبكرة مشاكل للمرأة خاصة إذا كانت صبية صغيرة السن أو أن الأم والأب غير متزوجين ولا يرغب أحدهما بالزواج. فعندئذ يمكن للفتاة الحامل أو للأم الصغيرة اللجوء مع وليدها إلى بيت الفتيات الحوامل. كما يحق للأب أيضاً السكن في هذا البيت عند الضرورة.

وعموماً تسكن الأم والوليد في هذا البيت لمدة نصف سنة يقوم البيت خلالها بتعريف الأم الصغيرة بالأمومة وتعليمها ما يتعلق بالعناية بالطفل وبتهيئة الوالدين. يمكن الحصول على معلومات عن هذه البيوت من مكاتب الشؤون الاجتماعية البلدية ومن مراكز استشارات الأمومة والطفولة.

إجازة الأمومة والأبوة بعد الولادة

بعد الولادة، يحق للوالدين إجازات عائلية قانونية، وتكون أهمها إجازة الوالدين المؤلفة من إجازة الأمومة وإجازة الأبوة، ويحق لأي من الوالدين أن يبقى بالبيت للعناية بالطفل بعد إنقضاء إجازة الوالدين أو أن يستفيد الوالدان من هذه الإجازة بالتناوب.

وبموجب القانون، يكون للأم حق إجازة الأمومة التي تمتد لـ 105 يوماً عادياً. وتستلم العائلة تعويضات مالية لقاء الإجازة العائلية.

تستفيد الأم من إجازة الأمومة جزئياً قبل الولادة، وتستفيد من الجزء الباقي بعد الولادة. ويشترط للحصول على إجازة الأمومة أن تكون الأم قد أقامت في فنلندا لما لا يقل عن 180 يوماً قبل الموعد الحسائي للولادة وأن يكون الحمل قد دام لما لا يقل عن 154 يوماً.

ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن إجازة الأمومة والأبوة والوالدين والإجازات العائلية من مراكز استشارات الأمومة والطفولة ومن فرع مؤسسة التقاعدية العامة (كيلا) في منطقتكم سكنكم.

طبيب. إن إيقاف الحمل أي الإجهاض في فنلندا شيء مسموح عندما تشكل الولادة خطراً على حياة المرأة الحامل أو عندما يشكل الحمل والولادة عبئاً كبيراً على حياة المرأة.

يحق للمرأة دائماً الحصول على الإجهاض إذا كان سنها فوق 17 أو تحت 40 سنة من العمر. ويمكن عمل الإجهاض بموجب أسباب إجتماعية فقط ضمن الـ 12 أسبوع الأولى من الحمل.

يستدعي القيام بعملية الإجهاض في فنلندا دائماً موافقة المرأة. وإذا قررت المرأة الحامل إيقاف الحمل، فينتجب عليها الإتصال بالطبيب بأقصى سرعة ممكنة.

الدعم أثناء الحمل

من المهم للمرأة الحامل أن تراجع المركز الصحي. تعمل المراكز الصحية على ضمان رفاحية الأم والجنين عبر تقديم الخدمات الطبية المجانية والتهيئة للولادة والاستشارات لدى مراكز استشارات الأمومة الأطفال.

يجب على الأم الحامل مراجعة مركز استشارات الأمومة والطفولة أو الطبيب قبل إنتهاء الشهر الرابع من الحمل. وينبغي التذكير هنا أنه لا يحق للأم الحصول على معونة الأمومة إذا لم تتقيد بشرط المراجعة خلال الفترة المذكورة.

تضمن هذه المراجعات المجانية المنتظمة لمركز استشارات الأمومة والطفولة مراقبة رفاحية الأم والجنين خلال فترة الحمل.

كذلك يحق للأباء أيضاً المشاركة بمراجعة مركز استشارات الأمومة والطفولة حيث يحصل الوالدين على تهيئة لولادة الطفل.

تتم الولادة في فنلندا في مستشفيات التوليد. ويمكن للأباء الحضور المشاركة في عملية التوليد. ويرغب كثير من الآباء دعم الأم عبر هذه المشاركة بالتوليد.

رفاهية الطفل

تلتزم فنلندا بمعاهدة الأمم المتحدة لحقوق الطفل. وبموجب هذه المعاهدة، يحق للطفل التمتع بالحماية والعناية والحصول على حصة كافية من مصادر المجتمع، كما يحق له أن يشارك حسب عمره ودرجة نموه وتطوره في القرارات ذات الصلة به.

العناية بالطفل

يمكن للأطفال تحت سن المدرسة الأساسية أن يكونوا بالرعاية اليومية خارج البيت أثناء النهار إما في روضات الأطفال البلدية أو الخاصة أو العائلية. ويوجد لدى روضات الأطفال جهاز من العاملين المؤهلين، كذلك يحصل عاملو الرعاية اليومية بالروضات العائلية أيضاً على التأهيل اللازم.

تقدم الرعاية اليومية البلدية أو الخاصة التطور المتزن والمتعدد الجوانب للطفل. وبالمقابل تمكن هذه الرعاية الوالدين من التفرغ للدراسة أو العمل خارج البيت.

يُحدد رسم الروضة حسب دخل العائلة، ويكون مجانياً للعائلات ذات الدخل المنخفض. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن الرعاية اليومية للأطفال من مكتب استعلامات البلدية، ومعلومات عن معونات رعاية الأطفال من الفروع المحلية لمؤسسة التقاعدية العامة (كيلا).

يحق للوالدة أو الوالد البقاء بالبيت لرعاية الطفل بموجب الإستيداع بدون راتب. ويتم دعم المتفرغ من الوالدين للعناية بالطفل بمعونة العناية البيئية حتى يتم الطفل سن السنة الثالثة من العمر.

التعليم الإلزامي موجب على البنات والصبيان

يتمتع الصبيان والبنات في فنلندا بإمكانية متساوية للدراسة.

ويمن قانون التعليم الإلزامي العام كافة الأطفال المقيمين في فنلندا بصفة دائمة، أي أن أطفال المهاجرين أيضاً ملزمون بالدراسة الأساسية لمدة 9 سنوات.

يتمتع الصبيان والبنات في فنلندا بنفس الحقوق. ومن الممنوع بتاتاً في فنلندا ضرب الطفل أو تعنيفه بدنياً بأي شكل من الأشكال. يشارك المجتمع بالرعاية الصحية للطفل سوية مع والدي الطفل. فمذ ولادة الطفل حتى بلوغه سن سبع سنوات من العمر يتم متابعة رفاهيته في مراكز إستشارات الأمومة والطفولة.

وفي تلك المراكز تجرى فحوص دورية منتظمة لصحة الطفل. كذلك تتولى تلك المراكز مسائل التحصين والتطعيم باللقاحات الضرورية، وبإعطاء التعليمات والإرشادات والتوجيهات الضرورية للعناية بالطفل وتربيته وبما يتعلق بالوالدية أيضاً. أما في المدارس فتكون مهمة المتابعة من مسؤولية الفرقة الطبية بالمدرسة من الممرضة الصحية والطبيب وطبيب الأسنان، وذلك بالتعاون مع الوالدين.

الدعم المالي لعائلات الأطفال

يتم دعم الأحوال المادية لعائلات الأطفال بمختلف المعونات المالية. ويتمتع بجزء منها كل مقيم في فنلندا بصفة دائمة، إلا أن بعضها يستدعي إقامة لمدة معينة في فنلندا.

ويمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن إمتيازات عائلات الأطفال من مؤسسة التقاعدية العامة (كيلا) التي يمكن طلب المعونات منها أيضاً. كذلك يمكنكم الحصول على معلومات عن وقت طلب المعونات من المركز الصحي أو من مركز إستشارات الأمومة والطفولة الواقعة في بلدية إقامتكم.

أو بالمدارس المهنية. كذلك يمكن للطلاب بعد ذلك متابعة التأهيل إما بالمعاهد الفنية العليا أو المعاهد المهنية العليا أو الجامعات.

لغة واحدة قوية شيء مهم للطفل

إن تعدد الثقافة هو مصدر قوة بحد ذاته للطفل. ويمكن للوالدين تعزيز ذلك عبر التكلم مع الطفل متابرة بلغته الأم وعبر تعريفه بثقافته الأصلية، لأن الطفل على كل حال سيتعلم اللغة الفنلندية والثقافة الفنلندية خارج البيت سواءً في روضة الرعاية اليومية أو في المدرسة.

وقبل البدء بالمدرسة يمكن للأطفال المشاركة بالتعليم التحضيري التي تنظمه رياضات الأطفال أو المدارس. ويبدأ الطفل المدرسة في السنة التي يتم بها سن 7 سنوات. وتكون الدراسة الأساسية وما يتعلق بها من المواد المدرسية ووجبة الطعام اليومية والرعاية الصحية مجانية. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن المدرسة من مديرية المدارس أو مديرية التعليم في بلدية إقامتكم أو من عاملي المدرسة مباشرة. وبعد المدرسة الأساسية ذات التسع سنوات، عادة ما يختار الطالب متابعة الدراسة إما بالتأهيلية التي تعطي تعليماً عاماً

الدعم المادي لعائلات الأطفال

- تحصل على معونة الأمومة كل والدة مقيمة في فنلندا قامت بمراجعة مركز إستشارات الأمومة أو الطبيب من أجل إجراء الفحص الصحي قبل إنتهاء الشهر الرابع من الحمل. ويمكن أخذ المعونة إما نقداً أو على شكل هدية رزمة الأمومة. تحتوي رزمة الأمومة على أشياء ضرورية للوليد كالألبسة وأدوات العناية.
- تدفع معونة المخصصات اليومية للوالدين لأحدهما الذي يقوم فعلياً بالعناية بالطفل بالبيت خلال الأشهر العشرة الأولى. وتتألف هذه المخصصات اليومية من معونة الأمومة ومعونة الأبوة ومعونة الوالدين. ويعتمد مبلغ هذه المعونات على دخل المنتفع من العمل. أما الوالدين الذين لم يكونوا يعملون، فتدفع لهم مخصصات يومية دنيا.
- يتم تخفيف التكاليف الواقعة على كاهل عائلات الأطفال أيضاً بواسطة علاوة الطفل التي تدفع شهرياً عن كل طفل عمره أقل 17 سنة مقيم في فنلندا بصفة دائمة.

متى يحصل الطفل على الجنسية الفنلندية

- يحصل الطفل عند الولادة على الجنسية الفنلندية إذا
- كانت ام الطفل فنلندية الجنسية لحظة الولادة
- كان والد الطفل فنلندي الجنسية ومنتزوج من أم الطفل الأجنبية
- كان والد الطفل متوفياً، ولكنه كان فنلندي الجنسية لحظة الوفاة وكان متزوجاً من أم الطفل
- ولد الطفل في فنلندا ولم يحصل على جنسية أي دولة أخرى

ختان البنات محرم

يعد تشويه الأعضاء التناسلية للبنات والنساء لسبب ديني أو غير ذلك جريمة حسب القانون الفنلندي. وقد تصل عقوبة فعلها إلى حبس الفاعل لعدد من السنوات.

ختان الصبيان

ختان الصبيان ليس محرماً في فنلندا. ولكنه يجب أن يتم دائماً تحت ظروف مناسبة وكافية من الشروط الصحية والطبية ومتطلبات الخبرة والنظافة وتخفيف الألم.

الدعم لحل مشاكل العائلة والشباب

يحصل المحتاجون في فنلندا على دعم متعدد الجوانب لحل مشاكل العائلة والشباب. إن الاستفادة من خدمات البلدية بهذا الخصوص مجانية وسرية.

وتتم مساعدة وعلاج ضحايا التعذيب من اللاجئين وأقربهم في مركز تأهيل ضحايا التعذيب الواقع بمدينة هلسنكي. ويستقبل هذا المركز الأشخاص الحاصلين على كتاب تحويل للتأهيل صادر عن المركز الصحي البلدي أو عن طبيب خاص. كذلك تعمل في مدينة أولو وحدة تقدم خدمات لتأهيل ضحايا التعذيب.

التدخل في مشاكل الأطفال والشباب

يتأقلم الشباب والأطفال مع الثقافة الجديدة بسرعة ويتبنون من دائرة معارفهم بالمدرسة عادات جديدة قد يصعب على الوالدين قبولها. وقد يسبب تبني الأطفال عادات من خارج البيت تناقضاً مع العادات القومية للعائلة يصعب توافقه.

وقد يواجه الأطفال والشباب خارج البيت أو في المدرسة حالات إيذاء، أو قد يواجهوا مصاعب دراسية.

لذلك يجدر بأولياء الأمر التدخل في المشاكل حتى الصغيرة منها في وقت مبكر كالاتصال أولاً بمعلم المدرسة أو عاملي روضة الأطفال. فمن الممكن أن تتضاعف المشاكل إذا لم يتم التدخل بها عاجلاً.

ويمكن للعائلة طلب المساعدة لحل مشاكل الأطفال والشباب من مركز الاستشارات العائلية أو من مكتب خدمات الصحة النفسية الواقعين في بلدية الإقامة.

إعلام الشرطة عن حالات الإعتداء على

الأطفال والزوج

إن الإعتداء على الزوج أو الأطفال هو عنف عائلي لا ينتهي من ذاته، بل غالباً ما يتطور نحو الأسوء. ولا يمكن أبداً الدفاع عن العنف

قد لا تكفي دائماً القوة الذاتية لحل المشاكل الزوجية أو العائلية أو المشاكل الناشئة عن أطفالهم أو عن تناقض الآراء بين الوالدين أو مشاكل أخرى. إن إبقاء المشاكل دون حل يزيد من سوء الوضع. ولذلك يجدر بالمعنيين الإتصال بالجهات المختصة وطلب المساعدة للحصول على خدمات البلدية بدون تأجيل. ويمكن الحصول على المساعدة أيضاً من منظمات المهاجرين أنفسهم أو من الجمعيات الأخرى الناشطة في منطقة السكن.

التناقضات في العلاقات الإنسانية والحياة العائلية

تساعد مراكز الاستشارات العائلية في حل المشاكل ذات الصلة بالعلاقات الإنسانية أو الحياة العائلية أو تربية الأطفال. تقدم البلديات خدمات الصلح في الأمور العائلية بشكل مجاني وسري.

وقد يبدو التأقلم مع بلد جديد وثقافة جديدة كمعاناة نفسية ثقيلة. كذلك تشكل المصاعب التي سبق للمهاجرين مواجهتها في بلدانهم، وحمل الهم على مصير الوالدين والإخوة والأقارب الآخرين الذين بقوا هناك، كل ذلك يشكل حزناً واكتئاباً. ففي ذلك الحال يجدر بالمهاجر الإتصال بخدمات الصحة النفسية البلدية، فهي تعطي العلاج والإرشادات في المشاكل المتعلقة بالصحة النفسية.

يخدم مركز الطوارئ (SOS) المهاجرين المقيمين في فنلندا وعائلاتهم. ويقدم هذا المركز الواقع في هلسنكي مساعدة نفسية في حالات الأزمات. كذلك تقدم جمعية الصحة النفسية لمنطقة جنوب غرب فنلندا الواقعة في مدينة توركو مساعدة أزمات للمهاجرين.

الإغتصاب محرم حتى بين الأزواج

ينص القانون الفنلندي على تحريم الإغتصاب عموماً. كما ينص خصيصاً على تحريمه بين الزوجين. ويجدر بضحية الإغتصاب الإتصال بالشرطة ومراجعة الطبيب فوراً بعد حصول الإغتصاب.

إن الضحية ليست سبباً للإغتصاب، ولا يجوز أن تشعر بالعيب مما حصل. يمكن لضحية الإغتصاب اللجوء إلى السلطات المختصة في منطقة الإقامة وطلب المساعدة للتغلب على تبعات الإغتصاب.

يوجد في هلسنكي مركز أزمات الإغتصاب "توكيناينن" لخدمة عموم الدولة.

ليس من المفروض بيان أسباب الطلاق للسلطات المختصة

إن الزواج هو عقد طوعي بين الزوجين، وبالتالي يمكن فضه. ويجدر التفكير بالطلاق إذا لم تعد الحياة المشتركة ممكنة. ويمكن طلب الطلاق في فنلندا حتى في حال رفض الطرف الثاني له. ولا تقوم السلطات المختصة بالتحقيق بالعلاقة بين الزوجين ولا بأسباب الطلاق. وتعامل السلطات المرأة والرجل على قدم المساواة عند البت بوضع الأطفال.

ويحق لكل من الزوجين طلب الطلاق ويتم ذلك بتقديم طلب إلى المحكمة الابتدائية في منطقة الإقامة. ويمكن طلب معاونة قانونية من مكاتب المعاونة القانونية العامة لتحديد الطلب والمساعدة في النواحي القانونية الأخرى. ويتم البت في أمور تقسيم السكن والأموال والممتلكات الأخرى سوية مع قرار الطلاق. وإذا كان للعائلة أطفال مشتركة فيتم تقرير حضانة الأطفال أيضاً سوية مع قرار الطلاق.

حضانة الأطفال بعد الطلاق

إن مهمة الحاضن هي السهر على رفاهية الطفل وتربيته وضمان نموه وتطوره بشكل متزن. وتعني الحضانة أولاً وأخيراً حق الحاضن بالعناية بالطفل وعمل واتخاذ القرارات التي تمسه.

العائلي بحجة العادات والتقاليد. يعتبر العنف العائلي في فنلندا جريمة يعاقب عليها القانون. ويجدر بضحية العنف العائلي تقديم شكوى للشرطة ومراجعة الطبيب.

وقد يتخذ العنف الموجه نحو الزوج أو الأطفال أشكالاً مختلفة كأن يكون جسدياً أو نفسياً أو مادياً أو جنسياً. إن تعنيف الأطفال جسدياً هو شيء محرم في فنلندا بموجب القانون.

يوجد في المدن الكبرى بيوت أمان لضحايا العنف. يمكن للضحية اللجوء إلى هذه البيوت حتى لو كانت من سكان منطقة أخرى.

كذلك يمكن للضحية الحصول على مساعدة من مكتب البلدية للشؤون الإجتماعية، أو من المركز الصحي أو مكتب الصحة النفسية أو مركز الإستشارات العائلية. كذلك يمكن للضحية التحدث عن العنف في مركز إستشارات الأمومة والطفولة، وإن الجهات المختصة ملزمة بتقديم المساعدة.

إن مقترف العنف أيضاً هو شخص يحتاج إلى مساعدة. وتقوم الجهات المختصة بمساعدة ممارسي العنف الذين يرغبون بتصحيح وضعهم والإقلاع عن التصرفات العنيفة.

بيوت الأمان لضحايا العنف العائلي

يمكن لكل من وقع ضحية للعنف العائلي اللجوء إلى بيوت الأمان. وفي حال الأزمات والطوارئ يمكن أيضاً اللجوء إليها مباشرة دون إعلام مسبق. ويمكن الإتصال ببيوت الأمان إما بالهاتف مباشرة أو بواسطة مكتب الشؤون الإجتماعية.

يمكن للأب أو الأم والطفل العيش ببيت الأمان مؤقتاً إذا كان البقاء بالبيت مستحيلاً أو خطراً بسبب العنف أو التهديد أو الخوف.

ويمكن للشخص اللأجئ مناقشة عاملي البيت والبحث عن حل للمشاكل ووسائل إنهاء دوامة العنف واقتراح الحل بنفسه. تستقبل بيوت الأمان قاصديها ويعمل هاتفها على مدار الساعة. وبالإضافة إلى ذلك توجد لدى البلديات أيضاً مساكن أمان وطوارئ.

ويعتبر الوالدان مسؤولان عن الإهتمام بنفقة الطفل. وإذا لم يكن الوالدان يسكنان معاً، فيحق للطفل الحصول على نفقة من الطرف الذي لا يسكن معه.

ويتم تقدير مبلغ النفقة باتفاقية لدى مكتب مشرف الأطفال بالبلدية أو بموجب قرار المحكمة الابتدائية. وفي حال فشل دفع النفقة المتفق عليها، يحق للطفل الحصول على معونة نفقة من بلدية منطقة الإقامة. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن وضع الطفل في حال الطلاق من مشرفي الأطفال ومكتب الشؤون الإجتماعية بالبلدية.

تقسيم الأموال في حال الطلاق

يعتمد تقسيم الأموال بين الزوجين في حال الطلاق على الدولة التي يتم تطبيق قوانينها على الطلاق.

في حال تطبيق القانون الفنلندي يتم تقسيم كل الأموال مناصفة.

ويمكن للزوجين تقسيم الأموال بين بعضهما البعض صلحاً حسبما يتفقان عليه. أما إذا استحال الإتفاق بينهما على التقسيم، فيحق للمحكمة الابتدائية تعيين محام للنظر بالأمر وإعطاء تقريره عن الوضع.

ويسمح عقد الملكية الزوجية للزوجين من تقسيم الأموال خلافاً للمنافسة حسبما هو منصوص عليه بالعقد. ويمكن للزوجين إبرام هذا العقد قبل الزواج أو خلاله.

ويمكن للزوجين الإتفاق في العقد مثلاً على أن يحتفظ كل منهما بحصته من الأموال والممتلكات المنصوص عليها بالعقد عند الطلاق. ويؤثر عقد الملكية الزوجية على تقسيم الأموال والممتلكات في حال الوفاة أيضاً.

يجب أن يحرر العقد كتابياً، ويمكن أن يتم ذلك بمعاونة من مكاتب المعاونة القانونية العامة أو الخاصة. ويجب أن يوثق ويسجل العقد لدى المحكمة الابتدائية في منطقة سكن الزوجين.

وعند الضرورة يعتبر الحاضن أيضاً وكيلاً عن الطفل أمام المحاكم والسلطات المختصة. ولا يحق إلا للحاضن تسجيل الطفل على جواز سفره.

وعند الطلاق لا تسجل السلطات المختصة الطفل ألياً لأي من الوالدين، بل تعامل الزوجين على قدم المساواة عند البت بالحضانة. ويحق للزوجين أن يتفقا على حضانة مشتركة للطفل.

وإذا رغب الزوجان بالإتفاق صلحاً، فيحق لهما عقد إتفاق فيما بينهما حول الحول المتعلقة بحضانة وسكن الطفل في حال الطلاق وتوثيق ذلك باتفاقية رسمية لدى سلطات الشؤون الإجتماعية في البلدية.

أما إذا فشل الزوجان في الوصول إلى حل مشترك حول الحضانة فيتم تقريرها من قبل المحكمة في آخر الأمر. وتأخذ المحكمة في قرارها مصلحة الطفل وتقارير مكتب الشؤون الإجتماعية حول وضع الزوجين.

يخلق طلاق الوالدين وضعاً صعباً للطفل أيضاً، ولذلك من المهم أن يتابع الطفل التمتع بالعناية والحنان من الوالدين بعد الطلاق أيضاً. تتطلب الحضانة المشتركة بين الوالدين المطلقين مقدرة عالية من الرغبة بالتعاون بينهما على الرغم من التناقضات التي حصلت بينهما. وفي حال فشل الحضانة المشتركة لإنتفاء شروطها، فيحق للسلطات المختصة فض الإتفاق والحكم بالحضانة لأحد الوالدين.

حق الرؤية ومسؤولية النفقة

إن للطفل حق الإحتفاظ بعلاقة آمنة وقريبة بكلا الوالدين. ويفترض بالوالد وبالوالدة أن يضمننا حق الطفل برؤية ولقاء الطرف الذي لا يسكن معه. إن رؤية ولقاء الطرف الثاني الذي لا يسكن مع الطفل هو حق مصان للطفل ولا يجوز للطرف الحاضن من الزوجين الإنقاص منه أو إنكاره.

◀ غالباً ما تظهر أنواع العنف المختلفة مجتمعة

- العنف الجسدي هو مثلاً الضرب والدفع والرفس والخنق.
- العنف النفسي هو مثلاً الإبتزاز والتهديد والإتهام والإستخفاف والإخضاع والتخويف وتقييد الحركة أو تقييد علاقات الصداقة والقرابة.
- العنف المادي هو مثلاً منع أحد الزوجين الآخر من العمل خارج البيت أو تركه بدون مال.
- العنف الجنسي هو مثلاً اللمس الجنسي ضد رغبة الطرف الآخر والإكراه على الجنس أو الإغتصاب.

◀ تأثير الطلاق على تصريح الإقامة

1. لا يؤثر الطلاق من زواج شرعي أو مساكنة على تصريح الإقامة الدائمة.
2. تنتظر السلطات المختصة بطلبات تصاريحات الإقامة المؤقتة حالة بحالة.
3. لا تقوم السلطات المختصة بإلغاء تصريح إقامة ساري المفعول كما لا ترفض إعطاء تصريح جديد فقط بناء على طلب الزوج السابق للمهاجر.
4. إذا انتهت العلاقة الزوجية لأسباب خارجة عن إرادة الزوج المهاجر، على سبيل المثال بسبب ممارسة الزوج الآخر العنف ضده، فيمكن للسلطات المختصة منحه تصريح إقامة بعد التحقق من الأمر. إن تقديم تقرير طبي أو شكوى جزائية للشرطة في وقت مبكر هو أمر يوضح وجود مشاكل زوجية ويبين سبب الطلاق.
5. يحق للسلطات المختصة إصدار تصريح إقامة للزوج المطلق الذي كان يتمتع بتصريح إقامة مؤقت صدر له بناء على العلاقة الزوجية، إذا كانت له علاقات ارتباط ثابتة في فنلندا. وتعتبر من العلاقات الثابتة في فنلندا مثلاً كون الزوج حاملاً أو أن له طفل في فنلندا أو عمل ثابت أو مكان دراسة نظامي. وفي ذلك الحال يمكن للسلطات المختصة إصدار تصريح إقامة على الرغم من الطلاق.

يُطلب الطلاق من المحكمة الابتدائية

يمكن للمحكمة إصدار قرار الطلاق بعد نصف سنة إذا طلب الزوجان ذلك معاً أو أحدهما بمفرده بواسطة طلب جديد للمحكمة الابتدائية

في هذا الحال، يتوجب على الزوجين إنتظار نصف سنة تسمى مهلة إعادة النظر

يقدم الزوجان معاً أو احدهما بمفرده طلب الطلاق للمحكمة الابتدائية

البديل 1

يمكن للمحكمة الابتدائية الحكم بالطلاق فوراً

في هذا الحال، يتقدم الزوجان معاً أو أحدهما بمفرده بطلب الطلاق للمحكمة الابتدائية

يعيش الزوجان بشكل منفصل لمدة سنتين

البديل 2

◀ الحماية بموجب قرار منع الإقتراب

تعني عبارة منع الإقتراب أنه يحق للسلطات المختصة إصدار أمر بحق شخص بالإبتعاد عن شخص آخر ومنعه من الإتصال به لضرورة حماية روحه أو صحته أو حريته أو راحته. وتصدر السلطات المختصة قرار منع الإقتراب بناء على طلب الضحية. ومن الجدير بالذكر أن العنف بحد ذاته لا يعتبر سبباً موجبا للحكم بمنع الإقتراب.

يمكن أن يطلب قرار منع الإقتراب مثلاً في حال قيام أحد الأقارب أو الزوج السابق أو شريك السكن السابق بتصرفات تهديدية. كذلك يمكن طلب هذا الحكم ضد شخص يسكن في نفس المجموعة المعيشية. وفي ذلك الحال يتوجب على الشخص المحكوم مغادرة المسكن المشترك.

◀ الخدمات البلدية للصحة النفسية لمساعدة المصابين بالإكتئاب

يمكن لأعراض الإكتئاب أن تظهر بعدة أوجه، كالتعب مثلاً أو قلة النوم أو النرفزة أو الفشل بالتعامل مع المسائل اليومية العادية. كذلك يمكن للأعراض أن تظهر على شكل مادي كالآلم والوجع الذي لا يوجد له منشأ مرضي أو تفسير جسدي. تقوم جهات الخدمات البلدية للصحة النفسية بمساعدة المصابين بالإكتئاب.

◀ التصرف بعد الوقوع ضحية إعتداء أو إغتصاب

- يستحسن بالضحية تدوين أسماء الشهود إن وجدوا ومعلومات الإتصال بهم
- يستحسن بالضحية تقديم شكوى للشرطة
- يستحسن بالضحية مراجعة الطبيب وطلب تقرير عن الأضرار
- يستحسن بالضحية في حال الإغتصاب عدم الإغتسال أو تبديل الملابس

اتفاق الزوجين حول الأمور المتعلقة بالأطفال عند الطلاق

الحضانة الفردية

يتولى رعاية الطفل أحد الوالدين فقط ويتخذ القرارات بشأن الطفل بمفرده.

بالتفصيل

الحضانة المشتركة

يتولى الوالدان في بديل الحضانة المشتركة تربية الطفل والإنفاق والتعاون معاً حول المسائل المتعلقة به بعد الطلاق. وعملياً يقوم الزوج الذي يسكن مع الطفل باتخاذ القرارات ذات الصلة بالطفل. ولهذا من المهم دائماً الحصول على موافقة الزوج الثاني على هذه القرارات خاصة تلك التي تخص ما يلي:

- تغيير مكان سكن الطفل (خاصة لخارج فنلندا)
- إصدار جواز سفر فنلندي
- الإجراءات الصحية
- تغيير الإسم أو الديانة
- الدراسة والتأهيل
- التصرف بأموال الطفل

بالتفصيل

التأهيل والحياة العملية

يحسن تعلم اللغة الفنلندية أو السويدية واحراز المؤهلات من فرص حصول المهاجر على عمل. إن الدراسة الأساسية في فنلندا مجانية للجميع، كذلك تكون الدراسة المهنية والثانوية مجانية في معظم الأحوال، باستثناء تكاليف المواد الدراسية كالكتب ووجبة الطعام وغير ذلك مما قد لا يكون مجانياً. يتمتع الرجال والنساء في فنلندا بفرص تعليم متساوية.



تأهيل المهاجرين

تنظم معظم البلديات في فنلندا تأهيلاً مخصصاً لمساعدة المهاجرين على التوطن في فنلندا. يتعلم المهاجرون في هذا التأهيل اللغة الفنلندية أو السويدية ويتعرفون على المجتمع الفنلندي ويحصلون على توجيه للحياة العملية والدراسة، كما يتعرفون عن قرب على الحياة العملية بفنلندا.

وإلى جانب تأهيل التوطن، يقوم عديد من المؤسسات التعليمية بتنظيم دورات لتعليم اللغة الفنلندية أو السويدية مخصصة للأجانب. وإن مما يسهل من تأقلم الأجنبي واندماجه بالوسط المحيط هو تعلم اللغة والتعرف على الناس والنشاط في الجمعيات.

ويبدأ إعداد خطة تأهيل المهاجر بالتعرف على المؤهلات العلمية والخبرة المهنية التي يحملها والتي حصل عليها في الخارج وبممكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن متابعة الدراسة في فنلندا وعن تعديل والإعتراف بالمؤهلات المستحصلة بالخارج من مديرية التربية ومن المؤسسات التعليمية.

بدائل التأهيل للكبار

يمكن للنساء والرجال من المهاجرين الذين إنتقلوا إلى فنلندا كباراً إنجاز الدراسة الأساسية والثانوية في فنلندا عند الضرورة. وفي ذلك الحال تتم الدراسة في ثانويات الكبار أو في المعاهد الشعبية إلى جانب العمل. ويمكن

للمهاجر أن يتأهل لمهنة معينة أو أن يكمل مؤهلاته السابقة بدراسة مهنية مخصصة للكبار.

كذلك يمكن التأهيل لمهنة بموجب عقد دراسي. وفي هذا النوع من الدراسة يجمع الطالب ما بين التعليم والعمل الفعلي، ويحصل خلاله على راتب من العمل.

وللعاطلين الباحثين عن العمل يتم تنظيم دورات تأهيل القوى العاملة التي تمتد لفترات مختلفة الطول ويتم الإلتساب لهذه الدورات عبر مكاتب القوى العاملة.

وعموماً، يعمل في فنلندا الرجال والنساء سوية في نفس المكان، ويقومون بنفس المهمات العملية وتمسهم نفس الحقوق والواجبات والفرص. إن القانون الفنلندي يحرم التمييز بين الناس في مكان العمل مثلاً بسبب الجنس أو لون البشرة أو الديانة.

يساعد مكتب العمل والتجارة في إيجاد مكان

عمل

يساعد مكتب العمل والتجارة في إيجاد مكان عمل للباحثين عن ذلك. ويمكن للراغبين في الحصول على عمل الإعلام عن طلبهم لدى المكتب فوراً عقب وصولهم إلى فنلندا. ولا تدفع تعويضات عطالة عن العمل لأي شخص إذا لم يبلغ مكتب العمل والتجارة في منطقة سكنه عن طلبه في البحث عن عمل. وبالإضافة

عن العمل والشيوخ والمعاقين والمرضى معيشة كريمة. ولهذا الغرض تستعمل الجهات المختصة الضرائب والرسوم المجبية.

ويستند حق الحصول على الضمان الإجتماعي في فنلندا على الإقامة فيها. وباستثناء بعض الحالات البسيطة يمكن القول أنه يحق المقيمين في فنلندا بصفة دائمة التمتع بامتيازات مؤسسة التقاعدية العامة.

تعتبر معونة دعم المعيشة آخر ملجأ للدعم المادي. يحق للإنسان الحصول على معونة دعم المعيشة إذا لم يكن له دخل كاف من العمل أو من مصدر آخر. ويعتمد مبلغ هذه المعونة على دخل وأموال الشخص المعني. تمنح هذه المعونة من قبل مكتب الشؤون الإجتماعية.

تحرير التمييز والتسريح من العمل بسبب الحمل أو الإجازة العائلية

بموجب القانون الفنلندي، لا يحق لرب العمل التمييز ضد المتقدمين للعمل بسبب الحمل أو الإجازة العائلية التي تتكون من إجازة الأمومة وإجازة الأبوة وإجازة الوالدين وإجازة العناية بالطفل. كذلك لا يحق لرب العمل لما تقدم من الأسباب تسريح العامل أو إعادة تحديد مدة علاقة عمله. وعموماً يكون للعامل حق العودة لنفس مهماته بالعمل بعد إنقضاء الإجازة العائلية.

إلى ذلك يحصل من هناك على معلومات عن التدريب العملي والدراسة. إن أنجع وسيلة للحصول على عمل هي المبادرة الذاتية والإتصال مباشرة بأرباب العمل.

أهمية فعاليات أوقات الفراغ

تعتبر الهوايات وسيلة سهلة للتعرف على الفنلنديين وتعلم اللغة. وتتوفر في فنلندا فرص عديدة لممارسة الهوايات والمشاركة في الأعمال الطوعية أو نشاطات الجمعيات الشعبية.

ويمكن للمهاجرين عبر جمعياتهم ومندياتهم الثقافية الحفاظ على ثقافتهم ولقاء أناس جدد. وتساعد النشاطات الطوعية في الجمعيات على تطوير المعارف والمهارات الذاتية، وهو ما قد يكون له تأثير مهم مستقبلاً عند البحث عن عمل. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن فرص الهوايات من مكتب بلدية منطقة سكنكم للشؤون الثقافية ووقت الفراغ ومن الجمعيات والمنظمات الشعبية وبواسطة إعلانات الجرائد المحلية أيضاً.

المساعدة في حال الضائقة المادية

يتولى الرجال والنساء في فنلندا معيشتهم ومعيشة عائلاتهم بأنفسهم بواسطة العمل الكسبي ويضمن المجتمع الفنلندي للعاطلين



◀ **إشراف دائرة الوقاية بالعمل على ظروف العمل**
تتولى دوائر الوقاية بالعمل الثمانية في فنلندا مهمة إعداد والإشراف على ظروف العمل والتأكد من أمانها صحياً وفاعلية.

◀ **الدعم المادي للتفرغ للدراسة**
يحق لطلاب الدراسة الهادفة إلى التأهيل المهني أن يطلبوا معونتي الدراسة والسكن لكي يتمكنوا من التفرغ للدراسة. ويحق طلب هذه المعونات للمقيمين بصفة دائمة في فنلندا من الطلاب الأجانب والأجنيين وأفراد عائلاتهم والمغتربين الفنلنديين العائدين للعيش في فنلندا. ويمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن هذه المعونات من مؤسسة التقاعدية العامة (كيلا). كذلك يحق للطلاب طلب قرض دراسي مصرفي.

◀ **عقد العمل الكتابي والإنتساب للنقابة**
يبرم بين رب العمل والعامل عقد عمل كتابي قبل البدء بالعمل. ويدون في هذا العقد فيما يدون الراتب وأوقات العمل. ويحق للعامل طوعاً أن ينتسب للنقابة التي تخص قطاع عمله والتي تسدي له خدمات كثيرة منها الإرشادات حول مسائل الرواتب وأوقات العمل وغير ذلك من الشروط والأشياء المتعلقة بالعمل. ويمكن للعامل بسهولة الإستفسار عن النقابة من زملائه بالعمل. إن الإنتساب للنقابة في فنلندا هو شيء عادي.

يعتبر دخل الرجل ودخل المرأة من رواتب العمل مالا شخصياً خاصاً. وعموماً يدفع رب العمل الراتب حسب الحساب المصرفي الشخصي الذي يعلن عنه العامل. ويمكن للعامل فتح حساب في أي مصرف يختاره، ويحتاج لذلك إبراز بطاقة تعريف سارية المفعول كالهوية الشخصية أو جواز السفر.

◀ **تسديد الضريبة عن الراتب**
يسدد كل عامل مقيم في فنلندا عن الدخل الذي يتقاضاه ضريبة للدولة وأخرى للبلدية التي يقيم بها. ويدفع مرتفعي الدخل ضريبة أعلى من محدودي الدخل. ويتولى رب العمل مهمة تحويل الضريبة بالنيابة عن العامل بناء على بيانات البطاقة الضريبية للعامل. ويجب على العامل تسليم رب العمل البطاقة الضريبية عند بدء علاقة العمل. يتم الحصول على البطاقة الضريبية من مكتب الضريبة في منطقة إقامة العامل.

◀ **الشروط الدنيا لعقد العمل ملازمة لرب العمل**
بموجب القانون الفنلندي، تمس الشروط الدنيا لعقود العمل أبواب العمل أيضاً، بما في ذلك الراتب وأوقات العمل والإجازة التراكمية المدفوعة.

◀ تساعد خطة التوطن على التشغيل وتصمن مصدر المعيشة

إذا لم يتوفق الشخص المنتقل إلى فنلندا في العثور على عمل أو مكان دراسة أو إذا اضطر إلى اللجوء إلى معونة المعيشة، فيمكن إعداد خطة توطن له في مكتب العمل والتجارة أو مكتب الشؤون الاجتماعية. تهدف خطة التوطن إلى مساعدة المهاجر على التشغيل والتأقلم والإندماج بالمجتمع الفنلندي. وغالباً ما تشمل الخطة تعلم اللغة الفنلندية وتأهيلاً مهنيًا تكميليًا وتدريبًا عمليًا. ويتم ضمان مصدر معيشة المهاجر خلال فترة تنفيذ خطة التوطن بواسطة ما يسمى بمعونة التوطن.

◀ ضرورة تصريح العمل

يحتاج المهاجرون، مع بعض الاستثناءات، إلى تصريح عمل من أجل المباشرة بعمل في فنلندا. تصدر تصريحات العمل عن مديرية الهجرة.

◀ العمل بحسّن من التقاعدية

يؤثر الدخل الحاصل عن العمل على الإستقلال المادي خلال الحياة العملية وبعد الإنتقال إلى التقاعدية أيضاً. سن الإنتقال إلى التقاعدية العامة في فنلندا هو 65 سنة. وتعتمد كمية التقاعدية التي تدفع شهرياً للمنتفع على الراتب الذي كان يحصل عليه خلال سنوات عمله.

◀ الحذر في توقيع عقد العمل

قبل التوقيع على العقود الكتابية يجب على الموقع فهم محتوياتها. ويخص هذا بالذات عقود العمل وما يتعلق به من الإتفاقيات الملزمة. فإذا كانت المقردة اللغوية غير كافية لفهم محتوى العقد، فيجدر الإستفادة من خدمات الترجمة. وفي فنلندا يمكن بقوة القانون فض العقود التي تحتوي على شروط مجحفة وذلك بواسطة قرار صادر عن المحكمة.

◀ المعاونة في الشؤون القانونية

تقدم المعاونة القانونية للمحتاجين إليها كافة مكاتب المعاونة القانونية الحكومية العامة والأهلية الخاصة وغيرهم من المحامين في فنلندا. يمكن لمحدودي الدخل الحصول على معاونة قانونية من مكاتب الدولة مجاناً.

تجارة البشر

تجارة البشر في فنلندا جريمة يعاقب عليها القانون

وقد يهدف أيضاً أن يقوم أقارب الضحية أو معارفها بممارسة هذه الجريمة أو المشاركة بها.

يحق لضحية تجارة البشر الحصول على مساعدة عبر نظام مساعدة ضحايا تجارة البشر، بالإضافة إلى تسهيلات السكن ومصادر المعيشة والخدمات الإجتماعية والصحية والإرشادات والمعاونة القانونية وإجراءات الأمن والحماية، كما يمكن للسلطات أن تصدر للضحية تصريح الإقامة تحت شروط معينة إذا كانت الضحية تقيم في فنلندا بشكل غير قانوني.

يمكن أن يقع ضحية لتجارة البشر النساء والرجال أو حتى الأطفال أيضاً. وتهدف تجارة البشر إلى استغلال الضحية جنسياً و/أو مادياً. وغالباً ما يكون وراء هذا الإستغلال قضية ديون أو مستحقات تسعى الضحية إلى سدادها عبر تقديم خدمات عمل أو خدمات البغاء.

ويسعى تجار البشر إلى التحكم بالضحية مثلاً عبر تقييد حركة الضحية بالتهديد أو الضغط أو الترهيب النفسي و/أو العنف الجسدي أيضاً. وقد يمتد التهديد إلى أقارب الضحية أيضاً. وغالباً ما تكون تجارة البشر عملية منظمة.

← مساعدة ضحايا تجارة البشر

مركز يويتسنون لإستقبال اللاجئين، هاتف: 071 876 3170
 إتحاد نساء مونيكيا، هاتف: (09) 692 2304
 منابوة ضحايا الجريمة، www.riku.fi
 الشرطة، هاتف الطوارئ: 112

بعض الجهات والسلطات المهمة

يستحسن بكم التعامل مع السلطات المختصة بواسطة الإتصال أولاً بالسلطات المحلية في منطقة بلدية إقامتكم. وبعد ذلك يمكنكم الإلتفات إلى سلطات عموم الدولة إذا لم تحل قضيتكم على المستوى المحلي.

مكتب المعاونة القانونية الحكومي
Valtion oikeusaputoimisto
www.oikeus.fi

توجيه المعاونة القانونية
Oikeusapuohjaus

هاتف: 0100 86200 للمساعدة إلى الأمام
يوجد لدى الحكومة مكاتب معاونة قانونية
لإعطاء المحتاجين الدعم الحقوقي اللازم عند
الضرورة. يدعى المحامي العامل في هذه
المكاتب بالمسمى الرسمي "معاون قانوني
عام".

مكتب مندوب الأقليات
Vähemmistövaltuutetun toimisto
www.ofm.fi

بريد الكتروني: ofm@ofm.fi
هاتف: 071 878 0171

تشمل مهمات مكتب مندوب الأقليات مكافحة
التمييز العنصري وتعزيز وتحسين العلاقات
القومية بين الناس وضمن حقوق الأجنبي
والأقليات القومية والإشراف على احترام
قوانين ومبادئ تحريم التمييز العنصري.

مراجع المعلومات

بنك المعلومات

www.infopankki.fi

تحتوي صفحات بنك المعلومات على معلومات
أساسية مهمة للمهاجرين عن فعاليات المجتمع
الفنلندي والإمكانات المتوفرة للمهاجرين في
فنلندا. يعرض الصفحات هذه المعلومات بمعظم
اللغات التي يستعملها المهاجرون.

مديرية الهجرة

Maahanmuuttovirasto

www.migri.fi

Lautatarhankatu 10

00580 HELSINKI

الإستعلامات العامة

هاتف: 071 873 3400

الإثنين – الجمعة الساعة 9 – 15

إن تو – إلى فنلندا

IN TO

www.intofinland.fi

بريد الكتروني: info@intofinland.fi

Salomonkatu 17, A-porras, 2. krs

PL82, 00601 Helsinki

إن تو هي خدمة مشتركة لمؤسسة التقاعدية

العامة (كيلا) ومصلحة الضريبة للعاملين

القادمين إلى فنلندا.

مؤسسة التقاعدية العامة (كيلا)

KELA, Kansaneläkelaitos

www.kela.fi

تتولى مؤسسة التقاعدية العامة (كيلا) شؤون

الضمان الإجتماعي في مختلف ظروف الحياة

للمقيمين في فنلندا.

مكتب مندوب المساواة

Tasa-arvovaltuutetun toimisto

www.tasa-arvo.fi

هاتف: (09) 160 73248

يشرف مندوب المساواة على تطبيق قانون

المساواة بين الرجال والنساء

مكتب العمل والتجارة

Työ- ja elinkeinotoimisto

www.mol.fi

بعض الجمعيات والخدمات الداعمة

مكتب برو للدعم في تامبيري

Pro-tukipiste Tampere

Aleksis Kiven katu 10 E, Tampere

هاتف: (03) 3454 2200

تقدم هذه الجمعية خدمات تهدف إلى تحسين صحة وأمان ورفاهية العاملين في مجال الجنس.

مناوئة ضحايا الإغتصاب توكنينين

Raiskausuhripäivystys Tukinainen

www.tukinainen.fi

هاتف: 0800 97895

مناوئة ضحايا الجريمة

Rikosuhripäivystys

هاتف المساعدة، www.riku.fi/fi/etusivu

هاتف: 0203 16116

تتألف المهمة الرئيسية لمناوئة ضحايا الجريمة من تحسين وضع ضحية الجريمة والأقارب والشهود. يتم تقديم هذه الخدمات الموجهة مهنيًا جزئيًا بشكل طوعي.

مركز الأزمات

SOS-kriisikeskus

www.tukinet.fi

SOS Center – Crisis prevention for foreigners

هاتف: (09) 4135 0501

أيام العمل العادية الساعة 9 - 15

SOS-keskus

Maistraatinportti 4 A, 4. krs

00240 Helsinki

تقدم جمعية الصحة النفسية الفنلندية، مركز SOS مساعدة نفسية ودعماً في حالات الأزمات. وعند الرغبة تعطى هذه الخدمات مع كتمان الإسم.

جمعية جنوب غرب فنلندا للصحة النفسية

Lounais-Suomen mielenterveysseura ry

www.turunkriisikeskus.fi

Yliopistonkatu 12 a B, 20100 Turku

هاتف: (02) 233 3442

تساعد هذه الخدمة الزبائن في حالات الأزمات النفسية الشديدة والمشاكل الإجتماعية. هذه المساعدة الحرفية هي ذات طبيعة تصحيحية وداعمة وتوضيحية.

هاتف عموم الدولة لمساعدة ضحايا التجارة بالبشر

Ihmiskaupan valtakunnallinen

auttava puhelin

هاتف: 071 876 3170

مركز يويتسينو لإستقبال اللاجئين

مركز تأهيل ضحايا التعذيب

Kidutettujen kuntoutuskeskus

مستشفى دياكونييسالايتوس في هلسنكي

www.hdl.fi

Mäkelänkatu 58-60, 4. krs

00510 HELSINKI

هاتف: (09) 7750 4584

أيام العمل العادية الساعة 8.30 – 15.00

مركز أولو لتأهيل ضحايا التعذيب

Oulun kidutettujen kuntoutuskeskus

مستشفى دياكونييسالايتوس في أولو

www.odl.fi

Isokatu 19 A 8, 90100 Oulu

هاتف: (08) 313 2692

زبانن هذا المركز هم من وقعوا ضحية التعذيب في بلادهم من اللاجئين وطالبي اللجوء وأقاربهم اللزم. يستند العلاج إلى التقييم الكلي لوضع الزبون ويتم بشكل إستشاري ومتعدد الأوجه الحرفية.

إتحاد نساء مونيك

Monika-Naiset liitto ry

يقدم ويطور الخدمات للمهاجرين من النساء والبنات والأطفال ضحايا العنف العائلي وعنف الأقرباء

www.monikanaiset.fi/

Kinaporinkatu 2 E 40, 00500 Helsinki

هاتف: (09) 7279 9999

بريد الكتروني: info@monikanaiset.fi

هاتف المناوئة لعموم الدولة: (09) 692 2304

مكتب برو للدعم

Pro-tukipiste

www.pro-tukipiste.fi

Pro-tukipiste Helsinki

Vilhonkatu 4 B 20, Helsinki

بريد الكتروني: toimisto@pro-tukipiste.fi

هاتف: (09) 762 2877



SISÄASIAINMINISTERIÖ

وزارة الشؤون الداخلية

PL 26, 00023 VALTIONEUVOSTO

www.intermin.fi



VÄHEMMISTÖVALTUUTETTU

مندوب الأقليات

PL 26, 00023 VALTIONEUVOSTO

www.ofm.fi



TASA-ARVOVALTUUTETUN TOIMISTO

مكتب مندوب المساواة

PL 33, 00023 VALTIONEUVOSTO

www.tasa-arvo.fi